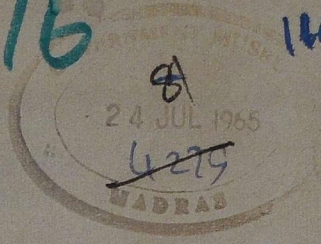


116

5 116

116

116



SUPPLEMENTARY GLOSSARY
OF SPECIAL TERMS
CINCHONA DEPARTMENT

சிறப்புச் சொற்கள்—துணை அகராதி
சின்கோனா துறை



தமிழ்நாடு அரசாங்கம்

1964

தமிழ்நாடு அரசாங்க அச்சுக்கூடத்தில் அச்சிடப்பெற்றது.

விலை : 15 பை.

**SUPPLEMENTARY GLOSSARY OF SPECIAL TERMS—
CINCHONA DEPARTMENT.**

சிறப்புச் சொற்கள் துணை அகராதி—சின்கோனாத் துறை.

Acid	.. அமிலம்.
Acid Liquor	.. அமிலத் திரவம்.
Acidity	.. அமிலத் தன்மை.
Alkali	.. காரம்.
Alkalinity	.. காரத் தன்மை.
Alkaloids	.. காரப் பொருள்கள்.
Activated carbon	.. திறன்சேர் கரி.
Analysis	.. பகுப்பு, பகுத்தல்.
Analyse	.. பகுப்பு செய், பகு.
Analysis Report	.. பகுப்பு அறிக்கை.
Anhydrous	.. நீரில்லாத, நீர் அற்ற.
Ash	.. சாம்பல்.
Aerate	.. காற்றுபுக விடு.
Air-agitation	.. காற்று மூலம் கலத்தல்.
Accumulation	.. குவியல், குவித்தல், சேகரித்தல், சேர்த்தல்.
Approximate	.. கிட்டத்தட்ட, ஏறக்குறைய.
Accuracy	.. நுணுக்கம், பிழையின்மை, சரிநிலை.
Bark	.. பட்டை.
Bark godown	.. பட்டைக் கிடங்கு.
Bark samples	.. பட்டை மாதிரிகள்.
Bark powder	.. பட்டைத் தூள்.
Boiler	.. கொதிகலன்.
Boilerman	.. கொதிகலன் பணியாளர்.
Boiling	.. கொதித்தல், கொதி.
Boilings	.. கொதிகள்.
Batch number	.. தொகுதி எண்.
Blow	.. ஊது உலை.
Caustic soda	.. சோடாகாரம், எரிகாரம்.
Charging	.. நிரப்புதல்.
Clarify	.. அசுத்தங்களை நீக்குதல், தெளிவாக்குதல்.
Clarifier	.. அசுத்தங்களை நீக்கும் யந்திரம், அசுத்த நீக்கி.

Centrifuge	.. நீர் பிரிக்கும் யந்திரம்.
Centrifuging	.. நீர் பிரித்தல்.
Cinchonidine	.. சின்கோனிடின்.
Cinchonine	.. சின்கோனின்.
Cast iron	.. வார்ப்பு இரும்பு.
Central	.. நடு.
Circulation	.. சுழற்சி.
Circular saw	.. சக்கர வாள், வட்ட வாள், வட்ட ரம்பம்.
Consumption of chemicals	.. ரசாயனப் பொருள்கள் சேலவு.
Copper pan	.. செம்புக் கலன்.
Cinchona Febrifuge	.. சின்கோனா பெப்ரிபியூஜ்.
Crude Unit	.. பண்படாத பொருள்கள் பகுதி.
Closet	.. கழிப்பிடம்.
Disintegrator	.. சிதைக்கும் யந்திரம், தூளாக்கும் யந்திரம்.
Digester	.. கிரகிக்கும் யந்திரம்.
Digest	.. கிரகித்தல்.
Drying	.. உலர்த்தல்.
Drying rooms	.. உலர்த்தும் அறைகள்.
Desiccator	.. உலர்த்து கருவி.
Dry bulbs thermometer	.. உலர் குமிழ் வெப்பமானி.
Extraction	.. சாரம் எடுத்தல், சத்து எடுத்தல்.
Emulsion	.. அமிலத் திரவ எண்ணெய்க் கலப்பு.
Efficiency figure	.. திறமை எண்.
Finished	.. பூர்த்தி செய்த, பூர்த்தியான.
Finished products	.. பூர்த்தியான பொருள்கள், நிறைவு செய்யப்பட்ட பொருள்கள்.
Filter bags	.. வடிக்கும் பைகள்.
Filtration	.. வடித்தல்.
Filter paper	.. வடிகட்டும் காசுதம்.
Fire clay	.. தீ தாங்கும் களிமண்.
Fire grate	.. இரும்பு அடுப்புத் தட்டம்.
Government Quinine Factory	.. அரசினர் கொய்னா தொழிற்சாலை.
Grinding	.. அரைத்தல்.
Grinding machine	.. அரைக்கும் யந்திரம்.
Grinder	.. சாணை யந்திரம்.
Granular	.. தானிய வடிவ நுண் பொடி, மணித் திரளான.
Granulation	.. தானிய வடிவ நுண் பொடி செய்தல், மணல் வடிவமாக்கல்.
Gallons	.. காலன்கள்.
General Stores	.. பொதுப் பண்டகசாலை.

Humidity	ஈரப்பதம்.
Handling	ஹேயானுதல்.
Hydrometer	நீர்மணி.
Hydrated	நீருடன் கூடிய, நீர் கலந்த.
Isolation	தனிப்படுத்தல்.
Inorganic matter	கனிப் பொருள், கரிமம் அல்லாத பொருள்.
Insulator	(மின்) கடத்தாப் பொருள்.
Insolubles	கரையாத.
Jacketted steam	அடைப்பட்ட நீராவி.
Job card	வேலை நிர்ணய அட்டை, வேலைத் திட்ட அட்டை.
Lime	சுண்ணாம்பு.
Labour line	தொழிலாளர் குடியிருப்பு.
Liquid paraffin	திரவ வெண் மெழுகு.
Mazdoor	தொழிலாளி.
Mixture	கலவை.
Mixing	கலத்தல்.
Mother Liquer	ஆதார திரவம்.
Measuring tape	அளவு நாடா.
Montigeus	மான்ட்டிஜியஸ் கலன்.
Machinery	யந்திரங்கள்.
Mechanical mixer	கலவை யந்திரம்.
Mild steel	மிருது எஃகு.
Mineral oil	கனிப்பொருள் எண்ணெய்.
Mineral solvent	கனிப்பொருள் கரைப்பான்.
Non-technical	தொழில் நுட்பமற்ற, தொழில் நுட்ப சாராத.
Neutralise	நடுநிலையாக்கு.
Neutrilisation	நடுநிலையாக்குதல், சமநிலையாக்குதல்.
Observation	கவனிப்பு.
Obtain	பெறுதல்.
Obtainable	பெறக்கூடிய, கிடைக்கக்கூடிய.
Odour	மணம்.
Odourless	மணமற்ற.
Organic matter	கரிமப் பொருள்.
Pharmacopia	மருந்து விவர நூல்.
Pharmacopial standards	மருந்து விவரத் தர நிதிகள்.
Production account	உற்பத்திக் கணக்கு.
Production capacity	உற்பத்தித் திறன்.
Precipitation	படியச் செய்தல்.

Precipitate	படிவு.
Precipitated Liquors	படிவுத் திரவங்கள்.
Planing machine	இழைப்பு யந்திரம்.
Pipe wrench	குழாய்த் திருகு, குறடு.
Pan	வாயகன்று கலன்.
Quinidine	க்யூனிடின்.
Quinine Sulphate powder	கொய்னா ஸல்பேட் தூள்/பொடி.
Quantity	எடை, அளவு.
Ratio	விகிதம்.
Refining	சுத்திகரித்தல்.
Refining unit	சுத்திகரிப்புப் பகுதி.
Refined	சுத்தகரிக்கப்பட்ட, சுத்தகரித்த.
Reagent	வினைப்படுத்து பொருள், கரணி.
Reboiling	மறுபடியும் கொதித்தல்.
Sampling	மாதிரி எடுத்தல்.
Spent bark	கழிவுப் பட்டை.
Separator	பிரிக்கும் கலன், பிரித்தி.
Sulphuric acid	கந்தகாமிலம்.
Solvent oil	கரைப்பான் எண்ணெய்.
Soda ash	சலவைச் சோடா, சலவை உப்பு, உவர்க்காரம்.
Stainless steel	கரைபடியாத எஃகு, துரு ஏறாத உருக்கு.
Steam	நீராவி.
Steam boiling	நீராவியில் கொதித்தல்.
Starch	மாவுப் பண்டம், கஞ்சிப் பசை.
Sink	கழிவு நீர்க் குழி.
Soldering	பற்றவைப்பு.
Skilled	பயிற்சி பெற்ற.
Semi-refined	ஓரளவு சுத்தகரித்த.
Shaping machine	உருவாக்கும் யந்திரம்.
Steel tank	எஃகுத் தொட்டிகள்.
Temperature	தட்ப வெட்ப நிலை.
Test tube	சோதனைக் குழாய்.
Tablet	வில்லை மாத்திரை, மாத்திரை வில்லை.
Tabletting machine	வில்லை மாத்திரை செய்யும் யந்திரம்.
Unskilled	பயிற்சி பெறாத.
Weighing	எடை போடும், நிறையிடும்.
Wet bulb thermometer	ஈரக் குமிழ் வெப்பமானி.
Wet	ஈரம்.
Work order	வேலை ஆணைச் சீட்டு.
Workers	தொழிலாளர்.

QUININE PRODUCTS

கொய்ஞாப் பொருள்கள்

Quinine Sulphate Powder	..	கொய்ஞா (ஸல்பேட்) பொடி.
Quinine Sulphate Tablet	..	கொய்ஞா (ஸல்பேட்) மாத்திரை வில்லை.
Quinine Hydrochloride Powder	..	கொய்ஞா ஹைட்ரோகுளோரைட் பொடி.
Quinine Hydrochloride tablet	..	கொய்ஞா ஹைட்ரோகுளோரைட் மாத்திரை வில்லை.
Quinine Bi-sulphate powder	..	கொய்ஞா பை ஸல்பேட் பொடி.
Quinine Bi-hydrochloride powder.	..	கொய்ஞா பை ஹைட்ரோகுளோரைட் பொடி.
Cinchona Febrifuge Powder	..	சின்கோஞா பெப்ரிப்ப்யூஜ் பொடி.
Totaquina	..	டோடா கொய்ஞா.
Totaquina tablet	..	டோடா கொய்ஞா மாத்திரை வில்லை.
Quinine By-hydrochloride ampoules.	..	கொய்ஞா பை ஹைட்ரோகுளோரைட் சிறு குழல்கள்.
Quinine Hydrobromide Powder..	..	கொய்ஞா ஹைட்ரோப்ரோமைட் பொடி.
Quinine Salicylate Powder	..	கொய்ஞா ஸாலிஸிலேட் பொடி.

GENERAL TERMS

Cinchona	..	கொய்ஞாச் செடி.
Medicinal Plants	..	மருந்துச் செடிகள்.
Essential oil yielding plants	..	வாசனைத் திரவியச் செடிகள்.
Cinchona bark	..	கொய்ஞாப்பட்டை.
Stem bark	..	மரப்பட்டை.
Branch or Twig bark	..	சுனைப்பட்டை.
Root bark	..	வேர்ப்பட்டை.
Transplanting	..	நாற்று நடுகை.
Weeding	..	களையெடுத்தல்.
Paths and drains	..	வழிகளும் வடிகால்களும்.
Fire lines	..	தீத்தடுப்புப் பாதைகள்.
Fencing	..	வேலி கட்டுதல்.
Fotking	..	முள்ளிடுதல்.
Terracing	..	சமப்படுத்துதல்.
Budding	..	ஒட்டுச் செடி முறை.
Distillation	..	வடித்தல்.
Drying and cleaning	..	உலர்த்தலும் சுத்தம் செய்தலும்.
Muster	..	கூடுமிடம்.
Divisional head	..	கோட்டத் தலைவர்.
Works Committee	..	தொழிற்குழு.
Plantation Labour Act	..	தோட்டத் தொழிலாளர் சட்டம்.

Plantation Labour Rules	..	தோட்டத் தொழிலாளர் விதிகள்.
Nominal Muster Roll	..	தொழிலாளர் வருகைப் பதிவேடு.
Labour Force Register	..	தொழிலாளர் பேரேடு.
Sickness allowance	..	நலக்குறைப் படி.
Way expense	..	வழிச் செலவுப் படி.
Maternity allowance	..	மகப்பேறுப் படி.
Retrenchment compensation	..	வேலை நீக்க ஈடு.
Leave with wages	..	ஊதிய விடுப்பு.
Leave without wages	..	ஊதியமில்லா விடுப்பு.
Labour Welfare	..	தொழிலாளர் நலன்.
Permanent Labour	..	நிரந்தரத் தொழிலாளர்.
Casual labour	..	தற்காலிகத் தொழிலாளர்.
Roll call	..	தொழிலாளர் வருகைப் பதிவு.
Shade trees	..	நிழல் தரு மரங்கள்.
Shade basket	..	நிழல் தொட்டி.
Plant basket	..	செடித் தொட்டி.
Pitting	..	குழித்தல்.
Fuel cutting	..	விறகு வெட்டுதல்.
Sowing	..	விதைத்தல்.
Sales Section	..	விற்பனைப் பிரிவு, விற்பனைப் பகுதி.
Quotation current	..	நடப்பு விலைவாசி விவரங்கள்.
Selling rate	..	விற்பனை வீதம்.
Current selling rate	..	நடப்பு விற்பனை வீதம்.
Offer	..	விற்பனை அல்லது வாங்கும் வீதம் ; விற்பனை செய்ய அல்லது கொடுக்க முன்வருதல்.
Terms of supply	..	பொருள் வழங்கு நிபந்தனைகள்.
F.O.R. (Free on Rail)	..	புகை வண்டி நிலைய ஏற்றுமதி விலை.
F.O.R. Destination	..	சேரிட விலை.
Trade discount	..	வாணிக வட்டம் அல்லது வாணிகத் தள்ளுபடி.
Agency commission	..	பிரதிநிதித் தரகு.
Treatment tubes	..	சிகிச்சைக் குழாய்கள்.
R.R. (Railway Receipt)	..	புகைவண்டி மூலம் ஏற்றுமதிச் சீட்டு.

OFFICERS AND STAFF

Assistant Superintendent	..	உதவிக் கண்காணிப்பாளர்.
Head overseer	..	தலைமைப் பார்வையாளர்.
Field Supervisor	..	கள மேற்பார்வையாளர்.
Tapalman	..	தபால் எடுத்துச் செல்லுபவர்,
Office boy	..	அலுவலகப் பணியாளர்,
Mason	..	கொத்தன்.

Assistant Chemist	.. உதவி ரசாயனர்.
Laboratory Assistant	.. ஆய்வக உதவியாளர்.
Factory Overseer	.. தொழிற்சாலைப் பார்வையாளர்.
Engine Driver	.. இயந்திரம் இயக்குபவர்.
Process Assistant	.. செய்முறை உதவியாளர்.
Foreman	.. யந்திர முதலாள்.
Mechanical Foreman	.. கம்மிய முதல்வர்.
Electrical Supervisor	.. மின்சார மேற்பார்வையாளர்.
Electrician	.. மின்சார பணியாளர்.
Fitter	.. பொருத்துபவர்.
Packer	.. கட்டுபவர் (சாமான்கள்).
Laboratory Attender	.. ஆய்வகப் பணியாளர்.
Supervisory staff	.. மேற்பார்வை செய்யும் பணியாளர்.
Blacksmith	.. கருமான்.
Carpenter	.. தச்சர்.
Cattle keeper	.. கால்நடைக் காவலாள்.
Watcher	.. காவலாள்.
Office Watcher	.. அலுவலகக் காவலாள்.
Block Watcher	.. தோட்டக் காவலாள்.

